

**La Feria  
del Mariachi**

**Ted Cruz: Good News  
for the Democrats**

**Selena: 20 Years Later  
La Musica Sigue**



Volume 10 Number 4  
A Bi-Cultural Publication  
April, 2015

# La Voz

**Free  
Gratis**

## Annual Cesar Chavez March



**Susana  
Almanza**

**Juliana  
Fabian**

**Austin Mayor,  
Steve Adler**

**Paul F.  
Chavez**

**Adrian  
Macias**

**Albert  
Padilla**

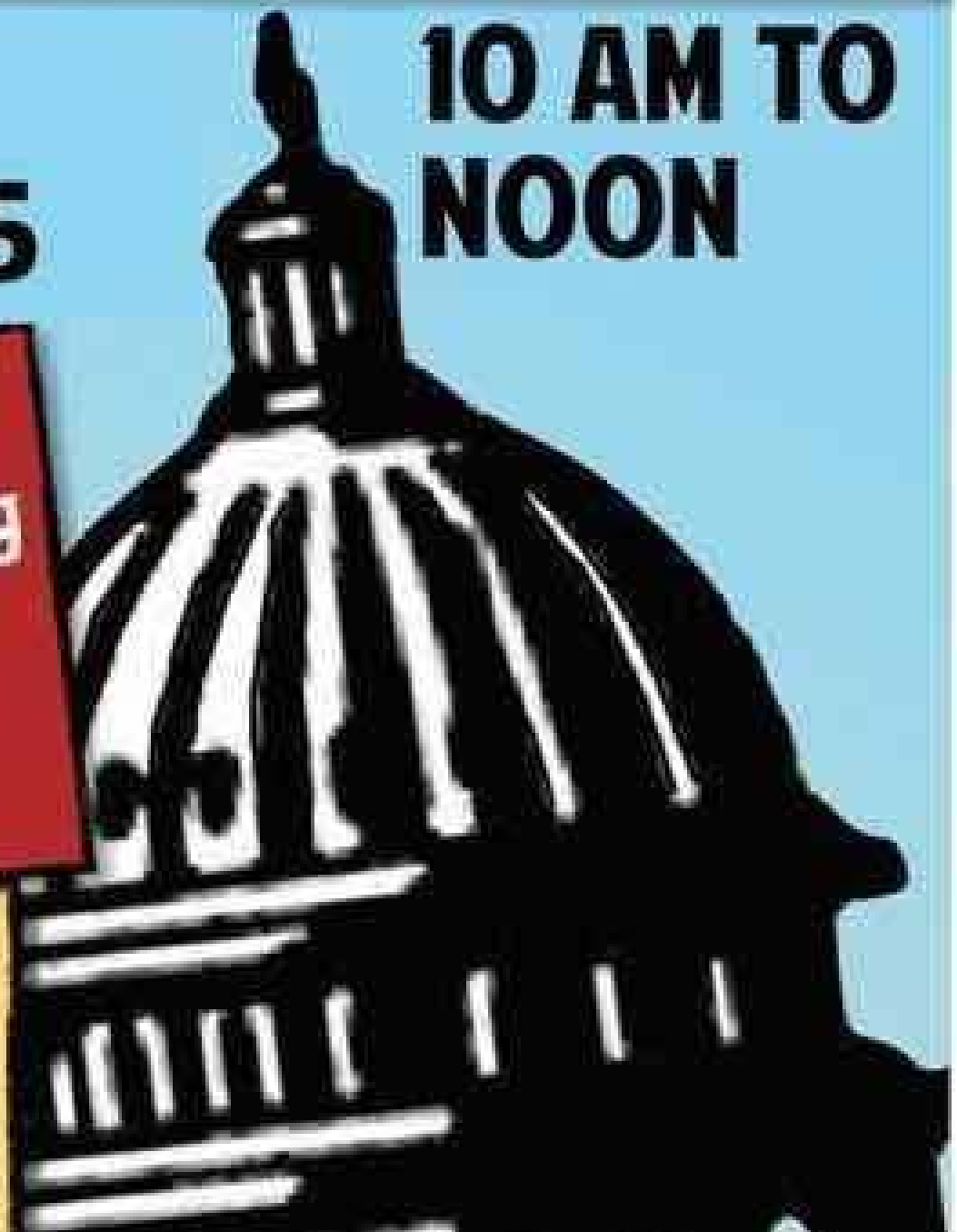
# **SAVE TEXAS SCHOOLS ★ RALLY AT THE CAPITOL**

**SATURDAY  
APRIL 18, 2015**

**10 AM TO  
NOON**

**Say NO!  
to Underfunding  
and  
over-testing  
our Students**

**Say YES!  
to Great  
Schools for ALL**



## PRODUCTION

Editor & Publisher  
**Alfredo Santos c/s**

Associate Editors  
**Molly Santos**  
**Yleana Santos**  
**Rogelio Rojas**

Marketing  
**Rosemary Zuniga**

Contributing Writers  
**Dr. Carlos Muñoz, Jr.**  
**Rachael Torres**  
**Ernesto Vigil**

Distribution  
**Roberto Ojeda**  
**Tom Herrera**

## PUBLISHER'S STATEMENT

**La Voz** is a monthly publication covering Bexar, Brazoria, Caldwell, Comal, Guadalupe, Hays and Travis Counties. The editorial and business address is P.O. Box 19457 Austin, Texas 78760. The telephone number is (512) 944-4123. The use, reproduction or distribution of any or part of this publication is strongly encouraged. But do call and let us know what you are using. Letters to the editor are most welcome.

**Por cualquier  
pregunta,  
llamanos:  
(512) 944-4123**

# Pensamientos

## EDITORIAL

Esta pasando muchas cosas aquí en **Austin**. Empezamos con el leadership award que otorgaron a **George P. Bush** hace poco. It has certainly set off a fire storm of concern and protest. Primeramente por el simple hecho de que el es un **Bush**. If it had been any other person, I don't think there would have been such a reaction. Cómo quiera, ya pasó and now we wait for an additional fallout. On pages 14 and 15, you can read some of our concerns and what has appeared in print. Rest assured that there is more to come on this front.

### Cambiando de Temas

Es una tristeza ver lo que está pasando en el **Texas Legislature**. Many of the issues that are of concern to community activists like education, immigration and the like are being revisited by the Republican majorities in both the House and the Senate.

Those who are close to these issues find themselves going to

the capitol to testify and lobby. Just the other night those who support in-state tuition for immigrants stayed until 1:00am or so to speak in support of continuing the practice. In the end, the Republicans voted to move the bill that stop this practice forward to its death.

As long the Republicans are in charge, we should expect to see favorable legislation come out of the **Texas Legislature**. Until people realize that they need to get off their butts and turn out to vote, one can expect the undoing of a lot of progressive legislation. It's not that complicated.

### Cambiando de Temas

**Ted Cruz** announces that he is going to run for **President of the United States**. This is good news for Democrats. Why? Because **Ted Cruz** is telling you already, up front, in your face, what he intends to do if elected. How could anyone ask for a better opponent? Fasten your seat como quien dice. It's going to be a wild ride!

### Cambiando de Temas

"Be Careful for What You Wish For" Many years ago during the **Chicano Movement**, we were big on the idea of electing more people with Spanish Surnames to public office. Over the years more people with Spanish Surnames have in fact been elected to public office. The only thing we never imagined is that they would be Republicans!

Some people have said that Latinos are really, deep down more Republican than they care to admit.



**Alfredo R. Santos c/s**  
**Editor and Publisher**

I don't know if that is true or not. But what I do know is that the ways things are going, the Republican Party is going to be running the state for a while, a long while.



**ABOVE from the cover of La Voz:** Mayor Steve Adler helps lead PODER's 13th Annual Cesar Chavez March for Justice in Austin, Texas



## Workers Defense Project

*Proyecto Defensa Laboral*

E-mail: [info@workersdefense.org](mailto:info@workersdefense.org)  
Phone: (512) 391-2305  
Fax: (512) 391-2306

Mailing Address:  
Workers Defense Project  
5604 Manor RD  
Austin, TX 78723





## Limpieza de hotel y cocinas

Se solicita personal para limpieza.

Turno de noche. Pago es \$10.00 por hora. Local de hotel es entre Del Valle y Bastrop cerca de Highway

71. Llame a Jaime despues de 3:00 pm

512-375-0112

## SE SOLICITAN MECANICOS Y LLANTEROS CON EXPERIENCIA

POR FAVOR LLAMAR AL 210-924-4555

DIRECCION: 3110 PLEASANTON RD.

SAN ANTONIO, TEXAS 78221



## Holy Family Catholic Church

*An inclusive &  
compassionate  
CATHOLIC community*

**Rev. Dr. Jayme Mathias**  
M.A., M.B.A., M.Div., M.S., Ph.D.  
Senior Pastor



9:00 a.m. Dialogue on Scripture & Spirituality

10:00 a.m. English Mariachi Mass

10:45 a.m. Breakfast & Mariachi

12:00 p.m. Spanish Mariachi Mass

**8613 Lava Hill Road, 78744**

**From Highway 183 South, turn right on the first road after  
FM 812. Look for the sign "Mass."**

**For more information: (512) 826-0280  
Welcome Home!**

## East Austin College Prep Administrator Named National Institute of Latino School Leaders Fellow

**Mr. Jaime Huerta**, Assistant Superintendent/Principal of **East Austin College Prep** was one of fifteen educators nationwide selected from a competitive pool of applicants to become a 2015 Fellow for the **National Institute for Latino School Leaders (NILSL)**.

**NILSL**, launched in 2011 by **National Council of La Raza (NCLR)** in partnership with the **Bill and Melinda Gates Foundation**, is the only institute that trains school administrators to advocate for national and state level policies that strengthen the education of Latino students and English Language Learners (ELL). *"It has been a good opportunity to network with other school leaders throughout the nation that are serving diverse populations and specifically English Language Learners,"* says **Huerta**.



This fellowship will equip the Fellows with the advocacy and communication skills needed to promote an equitable policy agenda and serve as spokespersons for **NCLR**. *"I hope to learn more about how to advocate for our children and their families effectively so that I can bring that back to East Austin"* says **Huerta**. *"It is important for our community to share their stories so that our leaders can know from a first hand perspective how their policy decisions impact their constituents."*

"We are more than confident that the NILSL fellows will use their combined strengths and passions to serve as impeccable leaders," says **Margaret R. McLeod, Deputy Vice President of Education and Workforce Development for NCLR**. *"With their strong voices, they will improve the educational environment for Latino students not only in their local school systems, but also on a national level"*

Over the course of the year, **Mr. Huerta** will receive training to serve as a **NCLR** spokesperson and active agent in the policymaking process. He will wrap up his fellowship with a signature presentation of a policy memo to a panel of national experts. Through this fellowship, he's had the opportunity to travel to **Los Angeles, CA** and **Washington D.C.** to meet with other fellows and engage in professional development sessions.

*"I am grateful for NCLR and the many opportunities they provide our students and teachers. Their resources definitely supplement our efforts to ensure that education is an opportunity of lifelong empowerment for our students and their families,"* says **Huerta**.



## Another Reason to Smile

What a better time to smile than spring? It's getting warmer each day. We feeling like planting something in the garden and in Austin, there are so many fun things to do with our friends and family. For many of our patients however, smiling is difficult because of bad teeth with many of them train themselves not to smile or show any of their teeth. The Manos de Cristo Dental Center has good news for you. The Center is now offering denture services, especially if you're missing upper teeth.

The new services come with the addition of Sage Thames, D.D.S. to the Dental Center staff. Dr. Sage studied at the University of Texas Health Science Center in San Antonio and paired with his study in General Dentistry, is his passion for work on dentures. We're glad too because this allows us to share his services with our patients and best of all, they are reasonably affordable.

"We're so excited to be able to restore smiles. One of our clients **Mrs. Beltran** just had a denture procedure done and she couldn't be happier." said **Rose M. Maldonado**, Director of Dental Operations/Administration for the Manos Dental Center. Maldonado's recommendation for you if you think you might be a candidate for dentures for your upper teeth, is to make an appointment for an exam and assessment. If you need dentures, or think you might, just come on by and we will be glad to help you restore your smile.

Along with the new denture services, the Dental Center also does fillings, extractions, crowns, full mouth exams, and simple cleanings. We also provide emergency walk-in evaluations, without an appointment, Mondays – Fridays, from 7-11:30 a.m. With our mission of providing high-quality and affordable services, our fees are approximately a 70% of the market rate.

Consider making an appointment today. You have a lot to smile about.

For more information, or to make an appointment, call: (512) 477-2319, or visit us at [www.manosdecristo.org/dental.html](http://www.manosdecristo.org/dental.html)

### Gracias a Austin

March 5th and 6<sup>th</sup> was an exciting a record-breaking 24 hours of giving during this year's Amplify Austin campaign presented by I Live Here, I Give Here. Amplify Austin Day provided an easy and fun way for our entire community to give together and help hundreds of nonprofits meet critical needs and Manos de Cristo donors were up for the challenge donating \$111,771 in 24 hours!

Manos also won the \$1000 Hotel San Jose Bass Booster Prize for the most donations in one hour the night of March 5th. Manos de Cristo will also receive additional support as a partner with St. David's Foundation.

Thank you for helping us Amplify Manos!

# \$500,000 Mellon Grant Aims to Boost Minority Faculty Representation

More students from underrepresented minority groups will be encouraged to pursue academic careers thanks to a \$500,000 grant from the **Andrew W. Mellon Foundation to The University of Texas at Austin**.

Renewable every four years, the grant will support the establishment of a **Mellon Mays Undergraduate Fellowship** program in the **Department of Mexican American and Latina/o Studies (MALS)**, a new department established last summer in the **College of Liberal Arts**. The first class of five **Mellon Fellows** will begin the program this summer.

"We are delighted that the **Mellon Foundation** identified **UT Austin** as one of the select public universities to be awarded this prestigious undergraduate fellowship program," said department chair **Nicole M. Guidotti-Hernández**. "By offering early research opportunities to the most qualified students—those with outstanding academic records who might not historically consider the pursuit of a **Ph.D.** and a faculty position—we can transform higher education institutions so that they more directly reflect the populations they serve."

"We are poised to train the best researchers and future leaders for the **U.S. academy** and beyond," **Guidotti-Hernández** said, citing the launch of the new department and the diversity of **UT Austin's** student body, which is more than half non-white.



**Dr. Nicole M. Guidotti-Hernández.**

The grant program seeks to increase the number of students from underrepresented minority groups, such as African Americans and Hispanics, in **Ph.D.** programs that prepare students for faculty-level careers in **U.S. colleges** and universities. The program is not intended to support students who intend to go on to medical school, law school or other professional schools.

"This grant reinforces our commitment to fostering academic excellence and building diversity," said **Richard Flores**, senior associate dean for academic affairs in

**UT Austin's College of Liberal Arts**. "Our commitment to both of these principles is extremely strong and central to the mission of this institution. Partnering with the **Mellon Foundation** to host this program allows us advance our shared goals in the building of the 21st century professoriate."

The **Mellon Mays Undergraduate Fellowship Program** began in 1988 as the **Mellon Minority Undergraduate Fellowship**, created by the **Mellon Foundation** to help remedy the shortage of faculty of color in higher education. Since its founding, the program has produced more than 500 **Ph.D.s** from institutions such as **Yale, Stanford, Harvard** and **Rice**.

For more information, contact: **University Communications, Office of the President**, 512 471 3151; **David Ochsner**, College of Liberal Arts, 512-475-9712; **Nicole M. Guidotti-Hernández**, Department of Mexican American and Latina/o Studies, 512-232-6313.





# Fiesta de la Flor



**Fiesta de la Flor** is a family-friendly festival. Tickets will be sold at the entry gates. Ticket rates are \$5 for adults, \$2 for children 12 and under and free for 5 and under. Gates open at 5:30 pm on Friday, April 17 and 10 am on April 18. El Mercado presented by Stripes (website link) will feature unique handcrafted artisan wares. El Parque presented by HEB (website link) will be the place for the kids to relax and play in a fun, safe atmosphere. La Plaza will feature a regional food truck court with tasty treats to delight the tastebuds.

And for the tweeters, IGers and Facebookers, the **Fiesta de la Flor Social Wall** will be a hub to watch all the social activity around this exciting event. The Social Wall is brought to the festival by **Herrman & Herrman**.

The highlight of the Festival is the fantastic music and entertainment line-up of the event. Featuring plenty of Grammy award-winning acts, **Fiesta de la Flor** is sure to be the musical event you don't want to miss in 2015.

## Friday, April 17, 2015

Steven James

Las Fenix

Multiple Latin Grammy Award winners Los Lobos

HEB Presents an Alamo Drafthouse Rolling Roadshow Screening of "Selena" the Movie Screening

## Saturday, April 18, 2015

Chicas Rock

Clarissa Serna

Nina Diaz

Stefani Montiel

Chris Perez

Los Palominos

Jay Perez & Band

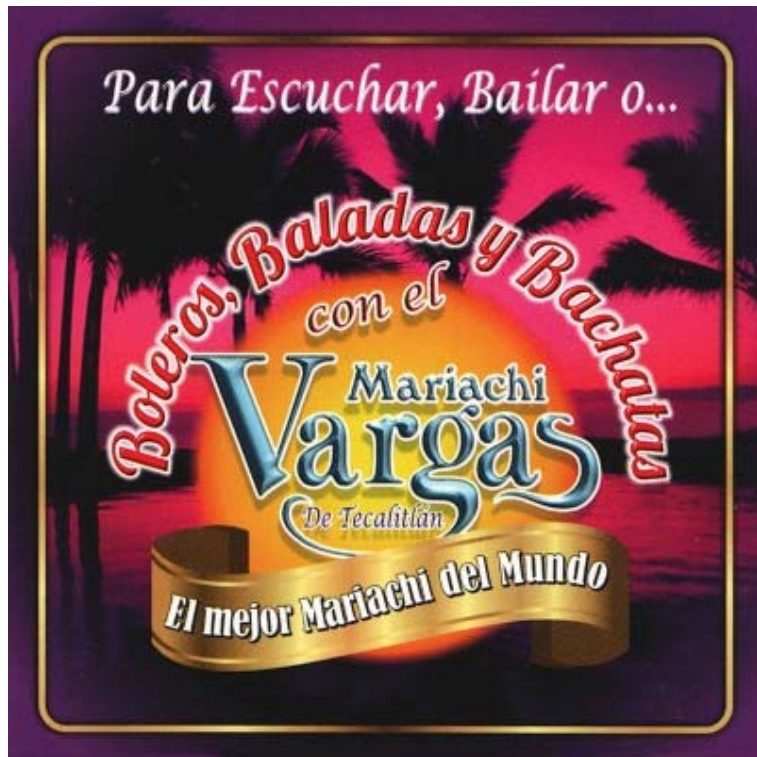
Multiple Latin Grammy Award winner AB Quintanilla y Los Kumbia

King Allstarz

Little Joe y la Familia

# Noticias del Mundo del Mariachi

## New CD de Mariachi



El 1o de septiembre, el **Mariachi Vargas de Tecalitlán** lanzó su más reciente producción, el disco titulado **Boleros, Baladas y Bachatas**. La grabación fue hecha esta primavera en el estudio capitalino del ex **Buki, Joel Solís**. Siete de los 14 arreglos son de **Carlos Martínez**, cuatro de **Miguel Ángel Barrón**, dos de **Pepe Martínez Jr.** y uno de **Rubén Fuentes**. El disco contiene siete boleros, tres baladas y cuatro bachatas, géneros que mezcla y yuxtapone de manera interesante y poco tradicional.

El disco incluye obras de compositores oriundos de **México, Cuba, Argentina, España** y la ciudad de **Nueva York**. El repertorio data desde los años cincuenta, como "**La Gloria Eres Tú**" y "**Contigo en la Distancia**," hasta éxitos muy recientes como "**Darte un Beso**." Los cantos se reparten entre el impresionante equipo vocal que tiene el grupo actualmente

On September 1st, **Mariachi Vargas de Tecalitlán** released the group's latest album, **Boleros, Baladas y Bachatas**. The recording was made earlier this year in the **Mexico City** studio of ex-**Los Bukis** member **Joel Solís**. Seven of the arrangements are by **Carlos Martínez**, four by **Miguel Ángel Barrón**, two by **Pepe Martínez Jr.**, and one by **Rubén Fuentes**. The CD contains seven boleros, three baladas, and four bachatas — genres it mixes and juxtaposes in interesting and untraditional ways.

Songwriters from **Mexico, Cuba, Argentina, Spain**, and **New York City** are represented on this album. The repertory dates all the way from the 1950s, like "**La Gloria Eres Tú**" and "**Contigo en la Distancia**," up to very recent hits like "**Darte un Beso**." Vocal chores are shared equitably between the group's impressive vocal lineup

## Workshops, Concert Highlight 16th Annual Feria del Mariachi

SAN MARCOS – The **Latin Music Studies** area at **Texas State University** will host the 16th annual **Feria del Mariachi** conference May 1-2 at various locations in **San Marcos**. The two-day schedule of events includes a mariachi competition for middle school and high school mariachis, workshops on vocal and instrumental techniques and a finale concert.

Mariachi workshops will take place at the **Texas State School of Music** 6-10 p.m. May 1. The mariachi competition will take place 11 a.m.-2 p.m. Saturday, May 2 at **Evans Auditorium** on campus. The finale concert will be 7:30 p.m. May 2 in **Strahan Coliseum**. Doors open at 7 p.m.

During the finale concert, **Sebastien De La Cruz** will perform and present **Lifetime Achievement Awards** to the members of **Las Tesoros de San Antonio** who have more than a century of performing experience among them. The concert will also feature the 2015 All State Mariachi, middle school and high school competition winners and **Texas State's** own award-winning **Mariachi Nueva Generación**.

Tickets for the finale concert are \$25 for preferred seating for adults, \$20 preferred seating for students/seniors, \$20 general admission adult and \$15 general admission students/seniors. Tickets can be purchased online at [www.txstatepresents.universitytickets.com](http://www.txstatepresents.universitytickets.com), at **Victory Cleaners** in **San Marcos** or at the door on May 2 starting at 6 p.m.

**Feria del Mariachi's** mission is to promote mariachi education and culture in schools and the community by exposing students to successful figures in the mariachi community and providing them a chance to meet other young musicians. For more information on the festival, contact the **Latin Music Studies** program at (512) 245-2651, or visit the website, [www.feriadelmariachi.com](http://www.feriadelmariachi.com).

**Mon-Thurs: 8am - 9pm**  
**Friday & Saturday: 8am - 10pm**  
**Sunday: 8am-3pm**  
\*Sat. & Sun. Buffet 8am-3pm

**LA FUENTES**

Best TEX-MEX in South Austin

[www.Lafuentesaustin.com](http://www.Lafuentesaustin.com)

**512.442.9925**  
6507 Circle S. Dr.  
Austin, Texas 78745





Paul Chavez speaks at Cesar Chavez's "Si Se Puede!" march. Jumpolin Piñata Store create piñatas of the the Farmworkers' eagle. Special thanks to Sergio & Monica Lejarazu for their contribution & our struggle for justice.



ABOVE: Pete Rivera, his son Antonio and Austin Mayor Steve Adler

BELOW: Paul Chavez with Gina Hinojosa, President of the Austin Independent School District Board of Trustees



ABOVE: Marion Sanchez and Austin City Council member, Delia Garza - District 2



March 31, 2015

Today is **Cesar Chavez's** birthday, and we should commemorate it by renewing our commitment to the workers who continue to labor in the factories of the fields.

**Chavez**, who became one of the world's best-known labor organizers and spokesmen for the poor, came from humble beginnings. He was born **Cesar Estrada Chavez** in 1927 in an adobe house in **Arizona** to poor Mexican-American parents.

At age 10, **Chavez** and his family moved to **California** to look for migrant work after the family lost the farm. By the eighth grade, **Chavez** had to stop his schooling to work in the fields full time.

Before the emergence of **Chavez** and the farm workers union in the 1960s, not a single Mexican-American leader had achieved national recognition.

In fact, Mexicans and other Latinos seemed not to exist in the nation's mind. We were the "invisible minority."

I remember feeling proud when his portrait appeared on the front page of **Time** magazine's

1969 **Fourth of July** issue. The caption read "The Grapes of Wrath, 1969 - Mexican-Americans on the march." I wrote to congratulate him but in his reply thanking me, he said the men and women on the picket lines deserved to be on **Time's** front page and not him.

Now, decades later, a **Cesar Chavez** holiday is celebrated in **California**. (It is an optional holiday in **Texas** and a day of recognition in **Arizona**.)

My first contact with **Chavez** occurred when I was president of the **United Mexican American Students** at **California State University in Los Angeles** in 1968. We had organized a non-violent protest against segregation and racism in the barrio high schools of **East Los Angeles**.

**Chavez** was busy dealing with his union's historic **Delano** grape strike, but he took time out to defend us and send us a telegram expressing solidarity for our cause.

**Chavez**, like the **Rev. Martin Luther King Jr.**, was a deeply

religious man who also advocated non-violence. He incorporated the tactics and strategies of the civil rights movement led by **King**. **Chavez** once said that the "truest act . . . of courage is to sacrifice ourselves for others in a totally non-violent struggle for justice."

The work for farm workers' rights continues today. The health, safety and well-being of many farm workers and immigrant workers are once again under attack by the corporate interests that **Chavez** fought.

While many of the workers may have won the same rights other American workers were granted by the **National Labor Relations Act** of 1935 - such as the freedom to form a union and the power of collective bargaining - many continue to be exposed to pesticides and other unhealthy

working conditions as they toil to bring food to our table.

It is important for us to reflect and remember what **Chavez** stood for as he himself stated it.

*"We do not belittle or underestimate our adversaries, for they are the rich and powerful and possess the land. We know that our cause is just, that history is a story of social revolution and that the poor shall inherit the land."*

**Chavez** was a labor leader who shunned the spotlight and remained dedicated to the rank and file of his union until his death in 1993.



He continues to be a hero to all Americans.



**Carlos Munoz Jr.** is professor emeritus at the department of ethnic studies at the **University of California-Berkeley**.



# Fiestas Patrias of Austin

celebrates

10th annual **Cinco de Mayo Fiesta**

featuring:

25th. ANNIVERSARY

AUSTIN



## Tejano Conjunto

## FESTIVAL

**SUNDAY, MAY 3rd., 2015**



## Fiesta Gardens

2101 Bergman Road - Austin, Texas

**CONJUNTO MUSIC BY THE BEST ARTISTS IN TEXAS**



**Conjunto Aztlan  
de Juan Tejada**  
12:30 - 1:30 pm



**El Chief De San Antonio  
Santiago Jimenez**  
1:30 - 3:00 pm



**Boni Mauricio y Los  
Los Maximos de Corpus**  
3:00 - 4:30 pm



**Flavio Longoria and  
The Conjunto Kings**  
4:30 - 6:00 pm



**Johnny Degollado  
y Su Conjunto**  
6:00 - 7:00 pm



**Ricky Naranjo  
y Los Gamblers**  
7:00 - 8:30 pm



**Los Fantasmas  
del Valle**  
8:30 - 10:00 pm



**POLKA DANCE  
CONTEST**  
Time To Be  
Announced  
Prizes To The  
Best Dancers

[www.cincodemayoatx.com](http://www.cincodemayoatx.com)



## La Raza Round Table

Where  
friends  
and en-  
emies  
come to-  
gether  
for break-  
fast tacos

every Saturday and discuss the im-  
portant issues of the day.

Para más información llama  
(512) 944-4123



## Attention all Veterans and Travis High Alumni,

The memorial installation for our vet-  
erans from Travis High School has  
been approved by the superintendent  
of schools of AISD. We will begin the  
construction after the Easter Holiday.  
We are still accepting donations. If you  
care to make a contribution please  
send it to Marty Martinez Treasurer  
at 14315 Friendswood Dr Austin,  
Texas 78737

It has been a long and tiring process  
but we have prevailed. Regardless of  
whether you support the decisions of  
our commander in chief we must al-  
ways support our troops.

Dan Arellano President  
Travis High School Memorial Commit-  
tee  
512-826-7569



## Gemini Ink Celebrates National Poetry Month 2015 With 3rd Annual La Voz De San Antonio

In honor of **National Poetry Month**, **Gemini Ink** will be hosting its' third annual **La Voz de San Antonio** on Thursday, April 16, 6-8pm at the **Carver Community Cultural Center** and Sunday, April 19, 3-5pm at the **Gemini Ink** office. **La Voz** is a citywide spoken word poetry contest that began in 2013 and is the initiative of **San Antonio's** first **Poet Laureate**, **Carmen Tafolla**.

Participants will recite an original poem or one they've memorized that is no longer than five minutes. Contestants are welcome to perform all subjects and styles and will be judged on stage presence, voice, clarity and dramatic interpretation. The judge panelists will include Jacinto Jesus Cardona, Amanda Flores, and Andrea "Vocab" Sanderson. Anthony The Poet will MC.

There will be six different age categories - 7 and under, 8-13, 14-19, 20-29, 30-59, 60 and over. Two contestants from each category will be chosen to compete in the Grand Finale event on Sunday, April 26, from 3-5pm at SAY Si. Children and youth winners will receive \$500 in a College Savings Plan and adult winners are awarded \$100 Gemini Ink gift certificates. You can register online today at [geminiink.org/la-voz-2015/](http://geminiink.org/la-voz-2015/). The contests are free and open to the public.

### Location info:

Carver Community Cultural Center, 226 N Hackberry, San Antonio, TX 78202

Gemini Ink, 1111 Navarro St., San Antonio, TX 78205

SAY Si, 1518 S Alamo St, San Antonio, TX 78204



**YOU'RE INVITED | USTED ESTA INVITADO**

**FUSEBOX FESTIVAL**

**@thinkFAST**

**FREE | APRIL 9-12 | GRATIS**

**MUSICA CINE ARTE & COMUNIDAD**

1075 Jain Ln. 78721 [fuseboxfestival.com/thinkeast](http://fuseboxfestival.com/thinkeast)

**JOIN US** for four days of performance, art, talks, classes and youth programs in the Govalle-Johnston Terrace neighborhood. The events are part of a community planning process to shape the future of the thinkEAST property.

**WE NEED YOU**, your ideas and feedback to help transform this former tank farm into a permanent place of creativity, sustainability and inspiration.

# Pew Research Center's 2013

## National Survey of Latinos. Hispanics in the United States

About six-in-ten U.S. adult Hispanics (62%) speak English or are bilingual, according to an analysis of the **Pew Research Center's 2013 National Survey of Latinos**. Hispanics in the United States break down into three groups when it comes to their use of language: 36% are bilingual, 25% mainly use English and 38% mainly use Spanish. Among those who speak English, 59% are bilingual.

**Majority of U.S. Latinos Use English or are Bilingual** Latino adults who are the children of immigrant parents are most likely to be bilingual. Among this group, 50% are bilingual, according to our 2013 survey. As of 2012, Latinos with immigrant parents (defined as those born outside the U.S. or those born in Puerto Rico) made up roughly half (48%) of all U.S.-born Hispanics. By comparison, a third (35%) of Hispanic immigrants are bilingual, as are a quarter (23%) of those with U.S.-born parents.

**Widespread bilingualism** has the potential to affect future generations of Latinos, a population that is among the fastest growing in the nation. Our 2011 survey showed that Latino adults valued both the ability to speak English and to speak Spanish. Fully 87% said Latino immigrants need to learn English to succeed. At the same time, nearly all (95%) said it is important for future generations of U.S. Hispanics to speak Spanish.

**Bilingualism** is measured in our **National Surveys of Latinos** by asking Hispanic adults to self-assess their language abilities. Respondents rated their ability to carry on a conversation in Spanish and how well they can read a book or newspaper written in Spanish. The same questions are posed about their English-speaking ability. Bilingualism is linked to age. Some 42% of Hispanics ages 18 to 29 are bilingual. That share falls to about a third among Hispanics ages 30 to 49 and ages 50 to 64, but rises again, to 40%, among those ages 65 and older.

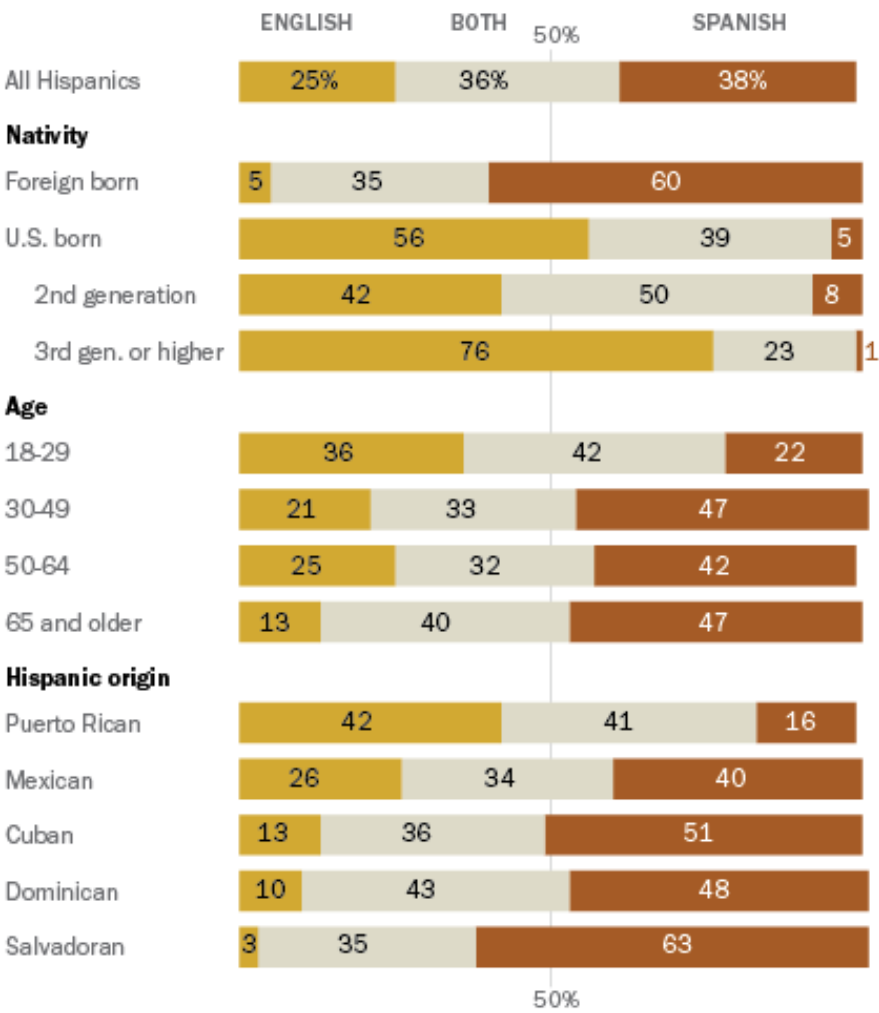
**Due in part to bilingualism**, in 2013 Spanish was the most spoken non-English language in the U.S., used by 35.8 million Hispanics in the U.S. plus an additional 2.6 million non-Hispanics. Overall, three-in-four Hispanics (73%) ages 5 and older speak Spanish in their homes, when including those who are bilingual.

**Given the expected demographic changes**, what is the future of language use among Hispanics in the United States? According to **Census Bureau** projections, the share of Hispanics who speak only English at home will rise from 26% in 2013 to 34% in 2020. Over this time period, the share who speak Spanish at home will decrease from 73% to 66%.

**And as a sign of the times**, Spanglish, an informal hybrid of both languages, is widely used among Hispanics ages 16 to 25. Among these young Hispanics, 70% report using Spanglish, according to an analysis we did in 2009..

### Half of 2nd Generation Latinos Are Bilingual

*% of Hispanic adults who mainly use English, Spanish or both*



Note: Foreign born includes persons born outside of the U.S. and those born in Puerto Rico even though those born in Puerto Rico are U.S. citizens. Second generation refers to those born in the U.S. to at least one parent who was born outside the U.S. or in Puerto Rico.  
Source: Pew Research Center 2013 National Survey of Latinos

PEW RESEARCH CENTER





# New Books - Nuevos Libros - New Books - Nuevos Libros

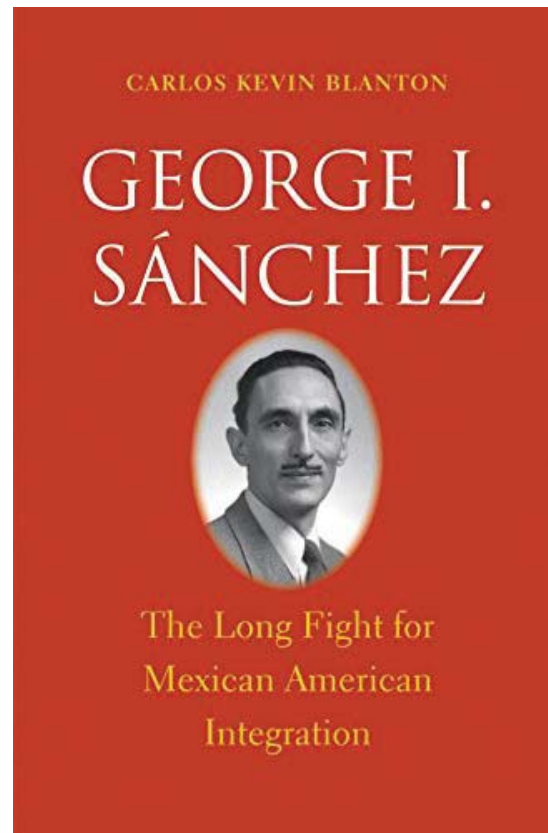
## George I. Sanchez: The Long Fight For Mexican American Integration

By Carlos Kevin Blanton

Scholar-activist **George I. Sanchez** was an effective, relentless and cantankerous Hispanic leader in the fights against the rank racism leveled at Mexican-Americans in New Mexico and Texas from the 1930s through the 1960s. A fervent integrationist, he was a liberal and a champion of socialist education in Mexico (about which he wrote a book). He shaded into cultural nationalism in the 1970s as younger Hispanics labeling themselves Chicanos moved into leadership. **Carlos Kevin Blanton**, a Texas A&M professor specializing in Chicano and Texas history, in his copious new play-by-play biography calls **Sanchez** the most important Mexican-American intellectual between the Depression and the Great Society. At **The University of Texas** during and after **Gov. Allan Shivers'** domination of the board of regents, **Sanchez** was punished with low pay for his hostility to the segregation of Hispanic students and his open support of, for example, the liberal **U.S. Senator Ralph Yarborough**. Eventually, though, the building housing UT's **College of Education** was named for him. **Sanchez, Blanton** writes, once said, "... we, Mexican Americans, were betrayed. Screwed, that is," by the United States. **Blanton's** book should be required reading in Texas as the state's coming Hispanic majority grows into position to control Texas politics.

George I. Sanchez  
Yale University Press

George I. Sanchez: The Long Fight For Mexican American Integration  
400 pages; \$45



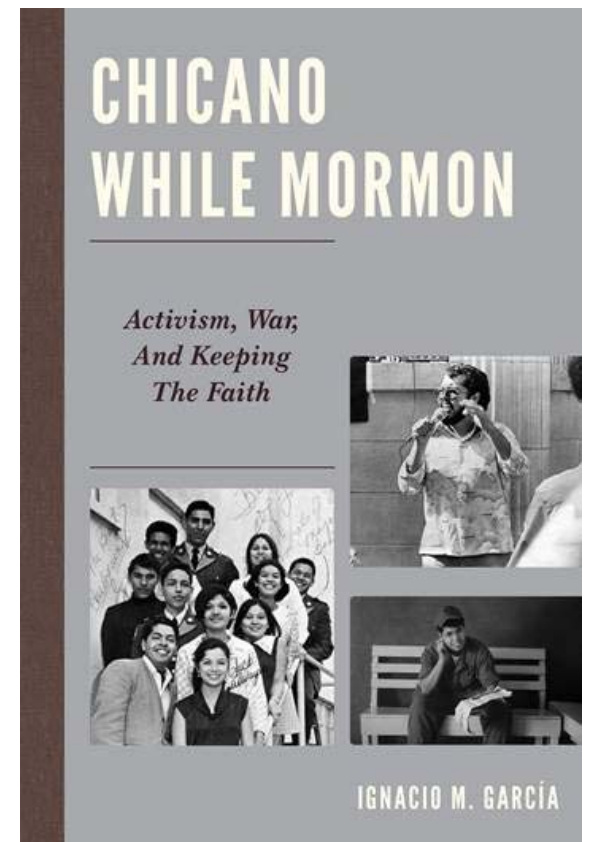
## Chicano While Mormon Activism, War, and Keeping the Faith

Ignacio M. García

This is a memoir of the early years of a well-known Chicano scholar whose work and activism were motivated by his Mormon faith. The narrative follows him as an immigrant boy in San Antonio, Texas, who finds religion, goes to segregated schools, participates in the first major school boycott of the

modern era in Texas, goes to Viet Nam where he heads an emergency room in the Mekong Delta, and then to college where he becomes involved in the Chicano Movement. Throughout this time he juggles, struggles, and comes to terms with the religious principles that provide him the foundation for his civil rights struggles and form the core of his moral compass and spiritual beliefs. In the process he pushes back against those religious traditions and customs that he sees as contrary to the most profound aspects of being a Mormon. This memoir is about activism and religion on the ground and reflects the struggles of people of color who are faithful and who engage in a social action that defies simple political terminology.

University Press Copublishing Division / Fairleigh Dickinson University Press



**Dionisio Salazar**  
Associate • Facilitator • Trainer

**partners participation**

8113 Doe Meadow • Austin, TX 78749 • 210.722.2860  
dsalazar@partnersinparticipation.com  
www.partnersinparticipation.com

**Strategic Facilitation • Capacity Building • Leadership Development**

(512) 472-0017

**JOE'S BAKERY**  
Established 1962  
Serving the best in Austin

OPEN TUES - SUN  
6:30 AM TO 3 PM

2305 E. 7th Street • Austin, Texas 78702 • www.joesbakery.com

**Place Your Business Card  
here for \$75.00 a month**

# Lots of Concern About the Selection of George P. Bush for Latino Leadership Award

by Alfredo Rodriguez Santos c/s

Since the announcement in the latter part of March that **Texas General Land Commissioner, George P. Bush** would be the recipient of the **The University of Texas first Latino Leadership Award**, the sirens of concern have been going off throughout the country.

Editorials have appeared in the **San Antonio Express News** and the **Austin American Statesman** that question the wisdom behind the award. From the **State of Colorado** comes a harshly worded letter from **Ernesto Vigil**, (See to the right.)

On the day the award was presented to Mr. Bush, activists who helped to create the **Center for Mexican American Studies** back in the 1970s, came out to protest at the university.

## Why all of the Concern?

First is the whole question of the legitimacy of the award. There are those who feel that **George P. Bush**, because of his name and thus family connections is not deserving of this type of award. Others feel that he is very weak in the area of leadership and the Latino community. The only thing **La Voz** could find with regard to leadership in the Latino community is that **George P. Bush** was one of the founders of the **Hispanic Republicans of Texas** and has campaigned to help elect fellow Latinos.

The third is the issue that has been raised about this award is the issue of transparency. It has been stated that he was selected from among 15 original candidates. People want to know how was it that **George P. Bush** was selected.

The fourth concern about this award has to do with the tandem announcement about a new **Latino Research Initiative**. The founding director, who has not yet been named, will join leaders from the center and the university's **Department of Mexican American and Latina/o Studies** in tackling a robust research agenda in health disparity, shifting demographics, the immigration-policing paradigm and youth culture." according to the press release.

What relationship does this new initiative have with the **General Land Office** is one of the questions being asked. **Domino Perez**, director of the **Center for Mexican American Studies** stated, *"The initiative represents an opportunity for us to re-establish ourselves as a leader in research that directly impacts Latino communities. It will give students hands-on training working with cutting-edge research on such topics as Latino public health, Latino youth and millennials, or language and cognition."*

All of these questions constitute part of the concerns that a growing number of people are asking **Dr. Domino Perez** and **Dr. Nicole Guidotti-Hernández**, chair of the **Department of Mexican American and Latina/o Studies**. **La Voz** submitted a request on April 3rd, 2015, asking **Dr. Domino Perez** for an interview so she could explain to our readers what is going on at **The University of Texas Austin**. As of yet, we are still waiting for a response.



Dr. Domino Perez, Director of the Center for Mexican American Studies



Dr. Nicole Guidotti-Hernández, chair of the Department of Mexican American and Latina/o Studies.

## Letter from Ernesto Vigil

I have sent an email to Domino Perez and Nicole Guidotti at the University of Texas at Austin to protest the award given to the grandson of G. H. W. Bush. Their respective email addresses are [drperez@austin.utexas.edu](mailto:drperez@austin.utexas.edu) and [ngh24@austin.utexas.edu](mailto:ngh24@austin.utexas.edu).

## My email:

"I have been reading many things on the Internet, principally on Face Book, regarding the 'award' given to the grandson of George H.W. Bush and am astounded that the Center for Mexican American Studies/Department of Mexican American and Latina/o Studies was an accomplice to such an undignified and ridiculous farce."

"I know that few professors respond to unsolicited emails from non-students and expect no reply, but I go in record as one of many people who are upset that your Department, a university department in a state with the second-highest Mexican population in the USA, felt there was some benefit to be reaped by giving an 'award' to the Bush grandson."

"Although my words may seem harsh, reading that this 'award' was given because you all had considered 'leadership' and 'public service' as criteria that guided your giving this award turned my stomach, especially when the article had the audacity to insult our people's intelligence by claiming the grandson was a 'trailblazer in Latino leadership.'"

"Frankly, I am old enough to say that I have witnessed several decades in which I have seen our so-called leaders resort to abject boot-licking to curry favor from their lighter-complexioned superiors. (And I am not referring to ANY of the Bush clan as one of our leaders, I am referring to people of your educational background and class.)"

"The award you all gave sets new standards for depravity, political opportunism, and moral cowardice. I will post my comments on Face Book and urge others to register their comments with you both via email. And, I will be on a panel during a national social science convention in Denver on 4/10/15 where I will call your award the listeners' attention. If either of you are present at the gathering, I will gladly repeat what you see written to your faces."

"Your 'award' will be called to the attention of those present on 4/10/15 as an example of how far back our community has fallen since the era when our people struggled to make it possible to have departments such as those where you both are employed. I will point out that in traditional class analysis the educated elites tend to be capricious and treacherous in defending the interests of everyday people, the very people who struggled so that you would have the degrees and income you probably think you attained through your own merits."

"You both should be ashamed for yourselves, your university, and the disgraceful farce you have conducted in the name of your Department, your students, and the people of Texas."

Ernesto B. Vigil

The Crusade for Justice: Chicano Militancy and the Government's War on Dissent (Univ. of Wisconsin Press, 1999).



# UT Austin Honors George P. Bush and Establishes Latino Research Initiative

This press release was taken from the General Land Office website together with the photo.

March 31, 2015

AUSTIN, Texas — The University of Texas at Austin has launched a new Latino Research Initiative in conjunction with presenting the university's first Latino Leadership Award to Texas Land Commissioner George P. Bush.

"The establishment of this center of research will move the university even further to the forefront of this important field," said UT Austin President Bill Powers. "The data and findings of this research will inform public discourse and policy decisions for years to come."

The announcement was made Monday night at a ceremony at which Bush received the first-ever Latino Leadership Award for his service to the university, the state and the nation.

"I am honored and humbled to be the first recipient of the University of Texas Latino Leadership Award," Commissioner Bush said. "As Texas Land Commissioner and a graduate of the University of Texas, I am proud CMAS is facilitating historical understanding and creating a legacy of cultural respect that should make all Longhorn students proud. Thank you for honoring Hispanic Texans and Hook 'em Horns!"

"In our diverse Latino Texas, there are very few individuals who have the résumé and record of excellence as Commissioner Bush," said Nicole Guidotti-Hernández, chair of the Department of Mexican American and Latina/o Studies. "His life-long commitment to service as a teacher, veteran, UT alumnus and land commissioner makes him an exemplar of why transformative leadership is valued and necessary."

The new Latino Research Initiative will generate vital data, grants and research about Mexican American and Latino populations in Texas and the nation. It will be part of the Center for Mexican American Studies in the College of Liberal Arts. The founding director, who has not yet been named, will join leaders from the center and the university's Department of Mexican American and Latina/o Studies in tackling a robust research agenda in health disparity, shifting demographics, the immigration-policing paradigm and youth culture.

"The initiative represents an opportunity for us to re-establish ourselves as a leader in research that directly impacts Latino communities," said Domino Perez, director of the Center for Mexican American Studies. "It will give students hands-on training working with cutting-edge research on such topics as Latino public health, Latino youth and millennials, or language and cognition." The award and initiative build on a 45-year history of Mexican American and Latino studies at UT Austin and follow the establishment of the Department of Mexican American and Latina/o Studies last fall.

"Muchísimas gracias por este premio," dijo Commissioner Bush. "Es un honor para mi recibirlo. Como Latinos, tenemos una gran responsabilidad a nuestras comunidades, a nuestro querido estado de Texas, y a la nación de Estados Unidos. Sigamos generando pequeñas y grandes empresas, sigamos educandonos en la universidad, y sigamos aportando con sudor y trabajo a este estado que tanto nos ha dado."



**ABOVE:** UT Austin President Bill Powers and Texas Land Commissioner George P. Bush at a reception on campus.

## Dios Creo al Burro y Dijo:

**El burro contesta:** “¿Señor, seré todo lo que me pidas pero.... 30 años es mucho, por qué no mejor 10?” **Y así Dios creo al burro.**

## Después Dios Creo al Perro y Dijo:

*“Serás perro, cuidarás de la casa de los hombres, comerás lo que te den y vivirás 20 años.”*

**El perro contesta:** “¿Señor, seré todo lo que me pidas pero... 20 años es mucho, por qué no mejor 10?” **Y así Dios creó al perro.**

## Luego Dios Creo al Mono y Dijo:

*“Serás mono, saltaras de árbol en árbol, harás payasadas para divertir a los demás y vivaras 15 años.”*

**El mono** contesta: “¿Señor, seré todo lo que mi pidas pero... 15 años es mucho por qué no mejor 10?” **Y así Dios creo al mono.**

## Finalmente Dios Creo al Hombre y Le Dijo:

*“Serás el más inteligente do la tierra, dominaras al mundo y vivirás 30 años.”*

**El hombre** contesto: *“¿Señor, seré todo lo que quieras pero...30 años es poco, por qué no me das los veinte años que no quiso el burro, los 15 años que rechazo el perro y los cinco años que no acepto el mono?”*

***Y así es como el hombre vive 30 años como hombre, luego se casa y vive 20 años como burro, trabajando de sol a sol, cargando en su espalda el peso de la familia, luego se jubila y vive 15 años como perro cuidando la casa, comiendo lo que le den y termina viviendo 5 años más como mono, saltando de casa en casa de sus hijos, haciendo payasadas para los nietos.***

**SUNDAYS**

**THE WHITE HORSE**

500 COMAL STREET AUSTIN, TEXAS

**CONJUNTO**

**LOS PINKYS**

POLKAS ★ BOLEROS ★ CUMBIAS Y MAS!

**TARDEADA 5-8PM**



**★ FREE ADMISSION ★**



# 7 Magic Foods Designed to Keep Your Kidneys Healthy

By **Effie Knox**, Nutrition Services Manager at **Satellite Healthcare** in Austin. **Satellite Healthcare** ([www.satellitehealth.com](http://www.satellitehealth.com)) is a leading not-for-profit provider of kidney dialysis and related services in **Austin** and across the country. About one in every nine Americans – nearly 100,000 Austin residents – suffer from Chronic Kidney Disease, and one in three are at risk for developing it. Incorporating these seven surprising foods into your diet can work wonders:

## Pears

A diet rich in fiber can improve blood sugar control in diabetics and cholesterol levels for those with heart disease, two ailments common among people with kidney disease. Try pears, which deliver an added bonus: pear skin contains quercetin, a flavonol that helps keep the heart and blood vessels healthy. Other fiber-rich foods include apples, cabbage, peas, and berries.

## Red Peppers

They not only add a splash of festivity and a flavor boost to your dishes, they pack a punch against the chronic inflammation often associated with kidney disease. Other colorful, nutrient dense foods include red cabbage, grapes and strawberries.

## Cauliflower

If you've been told to limit your potassium levels, reach for low-potassium veggies like cauliflower, which also contain phytochemicals and antioxidants known to help our bodies neutralize toxic substances. (Try it mashed!) Other good options include zucchini squash, cabbage and eggplant rather than their higher-potassium counterparts like beans, spinach and tomatoes.

## Cranberry Juice

Put down that high-potassium OJ! Research has shown that low-potassium cranberries and cranberry juice can help prevent Urinary Tract Infections, which can lead to kidney infections. Native Americans, who have been using cranberries to fight bladder and kidney problems for many years, knew what they were doing.

## Unsalted Popcorn

When too much phosphorous builds up in your blood your kidneys can have a tough time maintaining the right balance – and rising phosphorous levels lead to brittle bones. When snacking, reach for unsalted popcorn, a low-phosphorous, low-calorie treat that has more antioxidants than some produce) instead of high-phosphorous nuts and cheese.

## Blueberries

Anti-inflammatory powerhouses due to their sky-high antioxidant levels, blueberries are also rich in many nutrients including vitamin C, vitamin K, bone-health booster manganese and fiber.

## Fish

Eating two servings of fish a week can help lower abnormally high levels of protein found in the urine of people afflicted with both diabetes and kidney disease, according to a study in the *American Journal of Kidney Diseases*. For a kidney-friendly diet, choose fish along with poultry, egg whites, and vegetarian protein like tofu or quinoa rather than red meat.

FRIDAY, APRIL 17TH

**HAPPY  
COLORS**

**PELIGROSA  
ESTE VATO &  
SON DE REY**



**River City Youth Foundation**

**acc 1-on-1**  
APRIL 1-30

**Thinking about  
college, got  
questions?**

Go 1-on-1 with ACC  
for help getting started!

CONTACT US [austincc.edu/getstarted](http://austincc.edu/getstarted)



## Quality Vision Eyewear

2 pairs of  
Eyeglasses

**\$89**

Marco, lentes y  
transición  
para visión  
sencilla

**\$99**



Eye Exam

**\$40.**

**Hablamos Español**

2800 S. (IH-35) salida en Oltorf  
Mon - Fri 8:30am until 5:30pm  
Saturday from 10am until 3:00pm

Su amigo el oftalmólogo  
**Valentino Luna**,  
con gusto lo atenderá  
**462-0001**

# Calendar of Events

**April 2nd, 2015 - Red Salmon Arts Presents** - Traces of Soul & Spirit: A History of Latina/o Writing by **UC Berkeley Prof. of Ethnic Studies Raúl Coronado** reflects on his book [A World Not to Come: A History of Latino Writing](#) by focusing on a journal kept by a **San Antonio Tejana** during the 1850s. Event will take place at 4926 E. Cesar Chavez Street in Austin, Texas 78702 For more information call (512) 389-9881

**April 3rd, 2015 - Texas Club Bar and Grill** - Salute the DJ Day with **Manny Garcia Jr.** \$8 cover all night long. **La Sombra de Tony Guerrero, Tierra Tejana, Joe Lara y Xprezzion, Jess Lopez, Devin Banda** and just added **Jessy Serrata** plus other special guests. Show starts at 8 pm. Yoli Romo, Diane Pedersen, Joe Hernandez, Devin Banda, Joe Lara, Jess Lopez, Christina Guerrero, Aggie Saldana-Sanchez, Richard Javier Martinez. **Texas Club Bar and Grill** is located at 4914 Burleson Rd Austin, Texas 78744.

**April 5th, 2015** - Red Salmon Arts Presents - Compañeras with Hilary Klein. Compañeras is the untold story of women’s involvement in the Zapatista movement, the indigenous rebellion that has inspired grassroots activists around the world for over two decades. Event will take place at 4926 E. Cesar Chavez Street in Austin, Texas 78702 For more information call (512) 389-9881.

**April 10th, 2015** - 10th Annual Frida Festival at 6:00pm in CDT East End Studio Gallery in Houston, Texas

**April 9th-12th, 2015** - Movie Screening of the documentary “La Loma” during Fusebox Festival

**April 16th, 2015** - In honor of National Poetry Month, **Gemini Ink** will be hosting its' third annual **La Voz de San Antonio** on Thursday, April 16, 6-8pm at the **Carver Community Cultural Center** and Sunday, April 19, 3-5pm at the **Gemini Ink** office. **La Voz** is a citywide spoken word poetry contest that began in 2013 and is the initiative of **San Antonio's** first **Poet Laureate, Carmen Tafolla**.

**April 16th, 2015** - The Life and Music of Manuel "Cowboy" Donley at 6:30pm in CDT Wittliff collections in San Marcos, Texas

**April 17th, 2015 - Peligrosa** @ Empire w. Happy Colors (MIA), Este Vato & Son De Rey at 10:00pm in CDT Empire Control Room & Garage in Austin, Texas

**April 18th, 2015 - Save Texas Schools** - Rally at the Capitol at 10:00am. Contact **Austin Voices for Education and Youth** for more information at (512) 450-1880

**April 18th, 2015 - Sor Juana Inés de la Cruz:** A Tribute to Mexican Women. Poetry Reading at 3:00pm featuring Liliana Valenzuela, Ire’ne Lara Silva, Brenda Nettles Riojas, Octavio Quintanilla and José Antonio Rodriguez. At 4:30pm Musical Performances by **Leticia Rodriguez, Lourdes Perez** and **Eva Ybarra**. Event to take place at the **Mexican American Cultural Center** in **Austin, Texas** 600 River Street.

**April 25th, 2015** - Squeezebox Mania at Threadgill’s WHQ **Joel Guzman**

**April 25th, 2015 - Big Squeeze Showcase Finals** in **Austin, Texas** 2015 at 1:00pm in CDT at the **Bob Bullock Museum** in **Austin, Texas**

**April 28th, 2015** - HABLA presents **Texas State Representative Celia Israel** at 7:30am at **Juan in a Million Restuarant**, 2300 Cesar Chavez Street in **Austin, Texas** 78702

# Word Power

# En las palabras hay poder

No one can ever argue in the name of education, that it is better to know less than it is to know more. Being bilingual or trilingual or multilingual is about being educated in the 21st century. We look forward to bringing our readers various word lists in each issue of **La Voz**.

Nadie puede averiguar en el nombre de la educación que es mejor saber menos que saber más. Siendo bilingüe o trilingüe es parte de ser educado en el siglo 21. Esperamos traer cada mes a nuestros lectores de **La Voz** una lista de palabras en español con sus equivalentes en inglés.

Cough	Tos
Illness	Enfermedad
Emergency	Emergencia
Blood	Sangre
Ambulance	Ambulancia
Heart Attack	Ataque Cardíaco
Health	Salud
Diabetes	Diabetes
Sugar	Azucar
Shot	Inyección
Funeral Home	Funeraria
Flowers	Flores
Condolences	Condolencias
Next time	La próxima vez
Good-bye	Adios



# Constable's Corner

**Maria Canchola,  
Constable, Precinct 4**

## National Distracted Driving Awareness Month

April is **National Distracted Driving Awareness Month** and TxDOT is continuing their Talk/Text CRASH campaign to raise awareness of the dangers associated with distracted driving and to encourage Texans to put down their cell phones while driving.



Distracted driving does not only involve the use of cell phones. There are many other things that can contribute to distracted driving. Some of these include eating, drinking, using a navigation system, adjusting a radio, watching a video and talking to a passenger. The main thing to remember is that anything that takes your focus off of driving is considered distracted driving. But, because text messaging requires visual, manual, and cognitive attention from the driver, it is by far the most alarming distraction.

According to TX DoT in 2013, there were 94,943 traffic crashes in Texas that involved distracted driving (distraction, driver inattention or cell-phone use). These crashes resulted in 18,576 serious injuries and 459 deaths. In fact, nearly one in five crashes in **Texas** involves driver distraction.

General tips to remained focus are keep both hands on the wheel, avoid taking your eyes off the road, avoid talking while driving and pull off the road to use your cell phone

Travis County Constable Precinct Four wants you to stay focused on the road and arrive safe to your destination.

# EDUCATION AUSTIN TALLER DE CIUDADANÍA



**SÁBADO 11 DE ABRIL 2015**

**9:00 A.M. – 2:00 P.M.**

**TRAVIS HIGH SCHOOL**

**1211 EAST OLTORF STREET  
AUSTIN, TEXAS 78704**

**PARA LOS PRIMEROS 100 SOLICITANTES  
SERVICIOS OFRECIDOS**

Llenamos la solicitud de ciudadanía N-400

Fotos de pasaporte

Consultas individuales con abogados de inmigración sobre la ciudadanía

## FORO EDUCATIVO SOBRE TALLER DE CIUDADANIA

**Miércoles 1 de abril**

**6:00-8:00 p.m.**

**Reagan High School  
7104 Berkman Dr.**

**Jueves 9 de abril**

**6:00-8:00 p.m.**

**Travis High School  
1211 East Oltorf Street**

**Es un requisito acudir al taller para aprender acerca de los requisitos para la ciudadanía**

Un ciudadano tiene..

- ✓ Mayores oportunidades de empleo
- ✓ La posibilidad de reunificarse con sus familiares
- ✓ Más derechos en este país, incluyendo el derecho al voto



**Para más información llame al 1-888-839-8682 o [www.yaeshora.info](http://www.yaeshora.info)**





# ***MAKE PLANS TO ATTEND AN* OPEN HOUSE**

## ***PRIMARY GRADES 2-6***

Monday, April 13th & Wednesday, April 15th  
6:30pm  
6002 Jain Lane, Austin, Texas 78721  
512.287.5000

## ***SECONDARY GRADES 7-12***

Tuesday, April 14th & Thursday, April 16th  
7:00pm  
5800 E. MLK Blvd., Austin, Texas 78721  
512.287.5050

At East Austin College Prep we create a positive, nurturing atmosphere of high expectations while preparing students to succeed in the university environment and beyond.

**COMING  
FALL 2015:  
GRADES  
2<sup>nd</sup>-12<sup>th</sup>**